



hu **Használati útmutató**
smart Gateway

1. Biztonsági utasítások	4
2. Működés	5
3. Üzembe helyezés	6
3.1 A csomag tartalma	6
3.2 Az átjáró helyének kiválasztása	6
3.3 Az átjáró felszerelése a falra (opcionális)	7
3.4 A smart Gateway működtetése	8
4. Üzemeltetés	9
4.1 Működtetés a GARDENA smart app alkalmazással	9
4.2 Gyári beállítások visszaállítása	9
5. Karbantartás	10
6. Tárolás	10
7. Hibaelhárítás	11
8. Műszaki adatok	12
9. Szerviz	13
10. Ártalmatlanítás	14
10.1. A termék ártalmatlanítása	14
11. Függelék	15
11.1. Nyílt forráskódú szoftver	15
11.2. A védjegyek átruházása	15
11.3. Megfelelőségi nyilatkozat	15

Az eredeti használati utasítás német fordítása.



Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt a használati utasítást. Testi vagy szellemi fogyatékossgal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszassanak. Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA smart Gateway** az intelligens rendszer termékek automatikus vezérlésére szolgál a **GARDENA smart App alkalmazáson** keresztül a magán- és hobbikertekben.

A **GARDENA smart gateway** beállítása és működtetése a **GARDENA smart App alkalmazáson** keresztül történik.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos!

Használat előtt alaposan olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg a jövőbeni hivatkozás céljából.



VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők.

→ Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.



VESZÉLY!

Szívroham veszélye!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

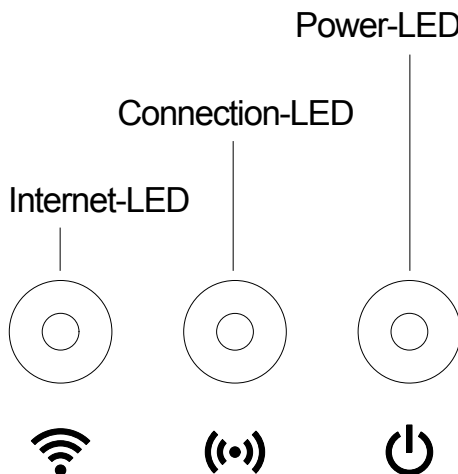
→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

→ A termék használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

- Ne nyissa ki a terméket.
- A terméket kizárólag a mellékelt kiegészítőkkel használja. Óvja a tápegységet a nedvességtől, amikor csatlakoztatva van.
- A termék kültéren 0 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten működtethető.
- Ne használjon kábeleket a termék más kültéri termékekhez való csatlakoztatásához.
- A termékben rövid hatótávolságú rádióantennák és Wi-Fi antennák találhatók.
- A LAN-kábelben keresztül nem lehet tápellátást biztosítani.

2. MŰKÖDÉS

LED-es kijelző



Internet LED:

- Zöld:** Csatlakozva a routerhez és a kiszolgálóhoz
- Sárga:** Konfigurációs mód – nincs csatlakoztatva a routerhez
- Vörös:** nincs kapcsolat
- Pirosan villog:** Csatlakoztatva a routerhez – nincs csatlakoztatva a kiszolgálóhoz



Csatlakozást jelző LED:

- Zölden villog:** Adatok fogadása
- Villogó sárga:** Adatok küldése



Tápellátásjelző LED:

- Zöld:** Csatlakoztatva a hálózathoz
- Zölden villog:** Rendszerindítási folyamat
- Sárga:** 1. Gyári visszaállítás folyamatban
2. Hiba (újraindítás szükséges)
- Villogó sárga:** Szoftverfrissítés
- Vörös:** Súlyos hiba (újraindítás szükséges)

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

3.1 A csomag tartalma

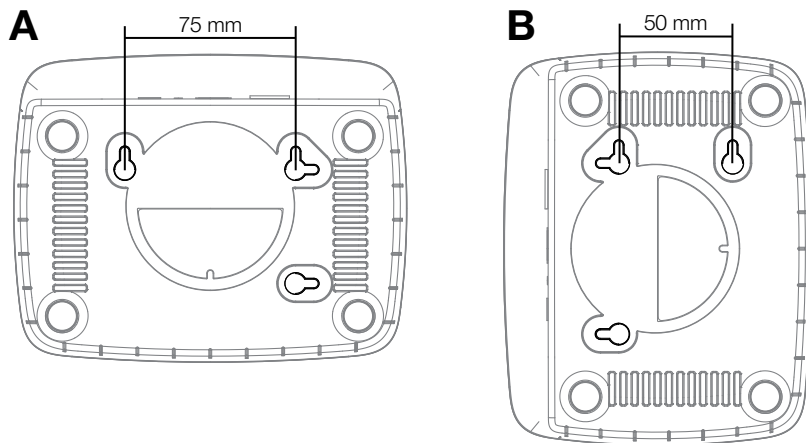
- smart Gateway
- Tápegység
- LAN-kábel

3.2 Az átjáró helyének kiválasztása

- Javasoljuk, hogy az átjárót a kerti ablak közelében helyezze el.
- Egy magasan fekvő telephely tovább javíthatja a rádiós hatótávolságot.
- A terméket csak beltéren működtesse.
- Biztosítsa a terméket illetéktelen hozzáférés ellen.
- Ne használja pincékben, fémlemezek vagy motorok közelében.
- A vezeték nélküli átvitel külső hatások, például villanymotorok vagy megghibásodott elektromos eszközök hatására megszakadhat.
- A vezeték nélküli hatótávolság épületekben (pl. vasbeton falak miatt) vagy a szabadban (pl. magas páratartalom miatt) korlátozott lehet.
- Kerülje a nedvességnek és pornak való kitettséget, valamint a napfényt és a hőhatás más formáit.

3.3 Az átjáró felszerelése a falra (opcionális)

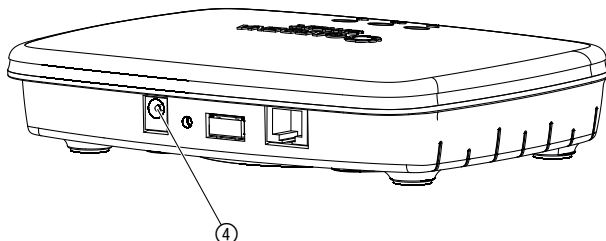
Az átjáró felakasztásához szükséges két csavart (nem képezi a szállítási terjedelem részét) **A** vízszintesen 75 mm/**B** függőlegesen 50 mm távolságra kell becsavarni, és a csavarfej átmérője nem haladhatja meg a 8 mm-t.



1. Csavarozza a csavaroka a falba **A** 75 mm/**B** 50 mm távolságra.
2. Akassza fel az átjárót.

3.4 A smart Gateway működtetése

Az átjáró telepítéséhez internetkapcsolat szükséges. Az átjáró LAN-on vagy Wi-Fi-n keresztül csatlakoztatható az internethez.



1. Csatlakoztassa a tápegységet egy hálózati aljzathoz.
2. Helyezze be a tápkábelt az átjáró ④-es aljzatába.
3. Töltse le a GARDENA smart app alkalmazást az App Store (Apple) vagy a Google Play áruházból.

→ Vagy olvassa be a QR-kódot:



4. Kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.

4. ÜZEMELTETÉS

4.1 Működtetés a GARDENA smart app alkalmazással

A GARDENA smart app alkalmazással bármelyik GARDENA smart system terméket vezérelheti.

Az alkalmazás lehetővé teszi, hogy az alkalmazásban található utasításokat követve bármelyik GARDENA smart system terméket kezelje.

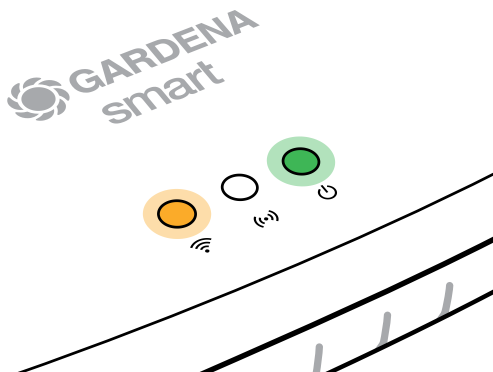
4.2 Gyári beállítások visszaállítása



A smart Gateway visszaáll a gyári beállításokra (nem törlődik egy meglévő GARDENA smart rendszerfiókból).

1. Húzza ki az átvjárót a hálózati aljzatból.
2. Miközben újra csatlakoztatja az átvjárót a hálózathoz, tartsa lenyomva a visszaállítás gombot ⑦, amíg a tápellátásjelző LED sárgán nem világít.
3. Engedje el a visszaállítás gombot ⑦ és indítsa el az üzembe helyezést (lásd 3. ÜZEMBE HELYEZÉS).
4. Várjon, amíg a tápellátásjelző LED zölden nem kezd világítani.

✓ A folyamat akár 15 percre is eltarthat.



5. KARBANTARTÁS

Az átjáró tisztítása:

- Maró vagy dörzsölő hatású tisztítószeret **ne** használjon.
- Az átjáró tisztításához nedves ruhát használjon (ne használjon oldószert).

6. TÁROLÁS

- A terméket csak beltéren működtesse.

Szétszerelés:

1. Húzza ki az átjárót a hálózati aljzatból.
2. A termék gyermekektől elzárva tartandó.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma:

Az Internet LED pirosan villog.

Lehetséges ok:

Az átjáró nem éri el a szükséges portokat.

Megoldás:

Az átjáróról kimenő kapcsolatoknak az alábbi portokat kell elérniük az interneten és/vagy a routeren. (Normál esetben nincs szükség a konfiguráció módosítására; ez a lista a haladó felhasználók számára referenciaként szolgál.):

- 53 TCP/UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP/UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Ha bármilyen hibát tapasztal, a linken talál néhány gyakran ismételt kérdést:

www.gardena.com

MEGJEGYZÉS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

→ Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához.

8. MŰSZAKI ADATOK

smart Gateway	Mértékegység	Érték
Üzemi hőmérséklet (beltéri)	°C	0 és + 40 között
Az átjáróegység Bemeneti teljesítménye	V (DC)/A	5/1
Méreték (Sz x M x H)	mm	57 x 128 x 58
Tömeg	g	120

Hatékony energiafogyasztás bekapcsolt üzemmódban: < 1,5 W

Tápegység	Mértékegység	Érték
Hálózati feszültség	V (AC)	100–240
Hálózati frekvencia	Hz	50–60
Max. kimeneti feszültség	V (DC)	5
Névleges kimeneti áram	A	1

Belső SRD (kis hatótávolságú rádióantennákkal)	Mértékegység	Érték
Frekvenciatartomány	MHz	863–870
Maximális teljesítmény	mW	25
Szabadtéri rádióhatókör	m (kb.)	100
Szolgáltatások	–	NTP: UDP 123, 323 Lemonbeat: UDP 20000-20016 LwM2M: UDP 20017 CoAP: UDP 20024

Wi-Fi	Mértékegység	Érték
Frekvenciatartomány	MHz	2400–2483,5
Maximális teljesítmény	mW	100
Támogatott szabványok	–	IEEE 802.11b/g/n
Szolgáltatások	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546

Ethernet	Mértékegység	Érték
Port	–	1 LAN port RJ45 aljzaton keresztül
Adatkapcsolat	–	Szabványos Ethernet 10/100 Base-T
Szolgáltatások	–	HTTPS, TCP 80, 443 HAP: TCP 8001 NTP: UDP 123, 323 mDNS: UDP 5353 DHCP: UDP 68, 546

9. SZERVIZ

Szervizünk aktuális elérhetőségei az alábbi weboldalon találhatóak: www.garde-na.com/contact

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

10.1. A termék ártalmatlanítása



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra a terméket az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében.

Ez segít biztosítani a hulladék megfelelő ártalmatlanítását az élettartama végén. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a kommunális hulladékkezelőhöz, a GARDENA márkakereskedőhöz vagy a viszonteladóhoz. A nem megfelelő ártalmatlanítás a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.

Fontos!

→ A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

11. FÜGGELÉK

11.1. Nyílt forráskódú szoftver

Ez az eszköz nyílt forráskódú szoftvert tartalmaz. A GARDENA ezúton felajánlja, hogy kérésre rendelkezésre bocsátja a termékben használt, szerzői jogvédelem alatt álló nyílt forráskódú szoftvercsomagok teljes forráskódjának másolatát, amennyiben a vonatkozó licencek ezt megkövetelik. Ez az ajánlat a termék megvásárlásának dátumától számítva legfeljebb három évig érvényes mindazok számára, akik megkapják ezt az információt. A forráskód megszerzéséhez kérjük, írjon angol, német vagy francia nyelven a következő címre:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

11.2. A védjegyek átruházása

Az Apple és az Apple logó az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett szolgáltatásvédjegye az Egyesült Államokban és más országokban. A Google és a Google Play logó a Google LLC védjegye. Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a saját tulajdonosaik tulajdonában állnak.

11.3. Megfelelőségi nyilatkozat

CE A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés-típus (cikkszám: 19000/19005) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A megfelelőségi nyilatkozat(ok) teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

www.gardena.com

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vite Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarna-group.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardena.dk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Sanctori Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜΔΟΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmundveg 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagannhardware.com

Iraq

Alshiem Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenohs Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лампад"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1979 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

Osoo Aiyé Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
case@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isollis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magiconet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
servisioventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jeseníká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena

Service Center Vrbno

c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33

Sfax 3065

Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228877
info@jayhymzat.com/
bekgiyev@jayhymzat.com
www.jayhymzat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альшест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19005-20.963.05/0725

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com